

# POOLEX

SUIVEZ L'EXPERT

# KIT

# BYPASS

Ø  
32/38  
mm



 Manuel d'installation et d'utilisation

 Installation and user manual

 Installations und Gebrauchsanleitung

 Manual de usuario y instalación

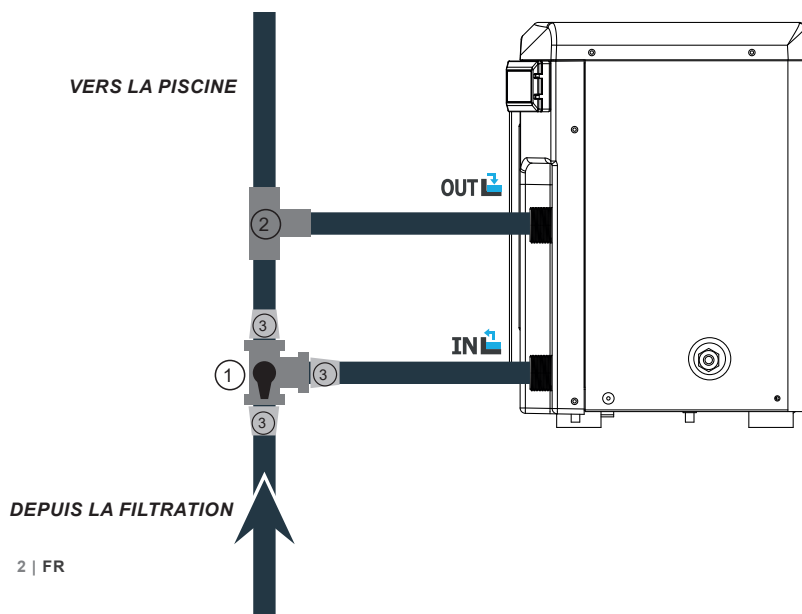
 Manuale d'installazione e d'uso

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

By-pass adaptable sur circuit hydraulique diamètre 38mm (tuyaux souples)

Désignation	Quantité	N°	
Vanne 3 voies taraudée 1" ½ Diam. Ø50mm	1	①	
Raccord en T Ø 32/38mm	1	②	
Adaptateur pour tuyau Ø32/38mm	3	③	
Colliers + Téflon	<b>6 Colliers</b> + 1 Rouleau Teflon		

## PRINCIPE D'INSTALLATION



## PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT :

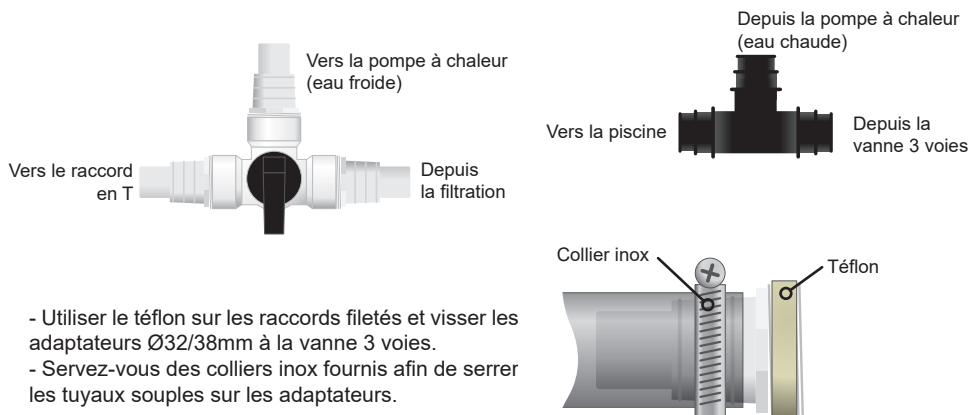
Nota : les tuyaux souples Ø38mm ne sont pas fournis avec le kit By-pass.

Pour installer votre pompe à chaleur, il est indispensable de créer un «by-pass» sur votre installation. Il s'agit d'une dérivation sur votre canalisation de filtration. Le kit by-pass permet de faire passer l'eau par votre pompe à chaleur et d'adapter le débit d'écoulement à travers cette dernière.

## MONTAGE KIT BY-PASS SUR TUYAUTERIE SOUPLE Ø38MM :

Nota : Lors de l'assemblage, veiller à installer la vanne dans le bon sens

Assembler les éléments selon le plan ci-dessous :



- Utiliser le téflon sur les raccords filetés et visser les adaptateurs Ø32/38mm à la vanne 3 voies.
- Servez-vous des colliers inox fournis afin de serrer les tuyaux souples sur les adaptateurs.

## FONCTIONNEMENT DE LA VANNE 3 VOIES :

- Appuyer sur la poignée et mettre le cran à l'avant de la vanne sur le chiffre correspondant à la fonction voulue. (Voir ci-dessus)

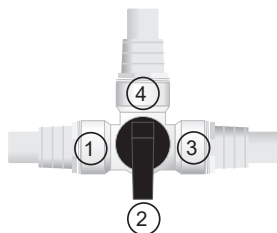
- **Position n° 1** : Tout le débit venant de la filtration passe dans le chauffage puis retourne dans la piscine.

- **Position n° 2** : Le débit peut passer dans le chauffage et directement vers la piscine. Dans les faits, le flux d'eau passera majoritairement par le chemin lui opposant le moins de résistance donc directement vers la piscine. Le débit résiduel passant dans le chauffage est limité.

- **Position n° 3** : Le débit d'eau est totalement bloqué. Plus rien ne passe dans le chauffage et vers la piscine.

**ATTENTION** : Dans cette position, ne pas faire fonctionner la pompe qui serait endommagée par le fait qu'elle ne peut refouler.

- **Position n° 4** : Tout le débit venant de la filtration va directement vers la piscine sans passer dans le chauffage.

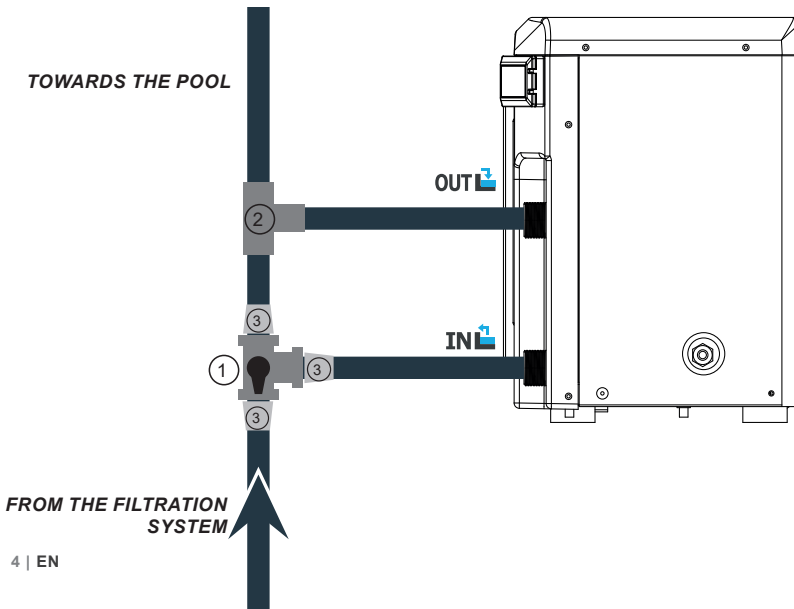


## PACKAGE CONTENT

Adaptable by-pass on a 38mm diameter hydraulic circuit (flexible hoses)

Designation	Quantity	N°	
Three-way threaded valve 1 1/2" Diam. Ø50mm	1	①	
T Shape fitting Ø 32/38mm	1	②	
Hose Adaptor Ø32/38mm	3	③	
Clamps + Teflon	<b>6 Clamps</b> + 1 Teflon roll		

## INSTALLATION PRINCIPLES



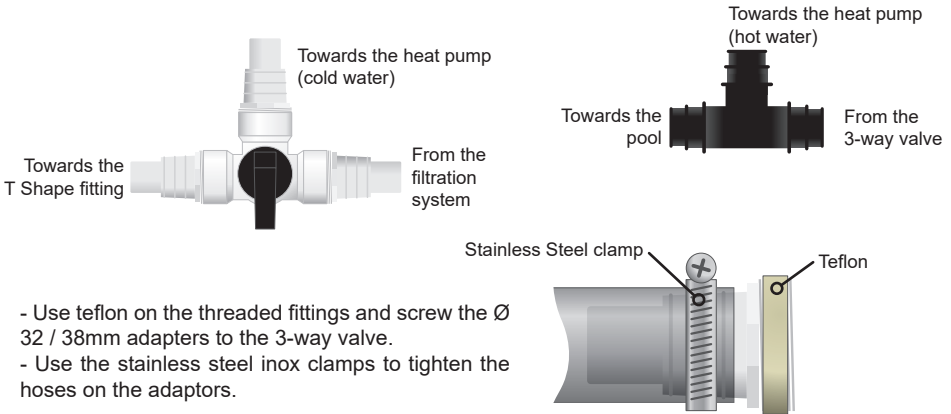
## OPERATING PRINCIPLES :

Note : flexible hoses Ø38mm are not included in the By-pass kit.

In order to install your heat pump, it is necessary to create a « by-pass » on your filtration installation. It is a derivation on the filtration tube. The by-pass kit allows water to go through the heat pump and adjust the water flow that circulates in it.

## BY-PASS KIT ASSEMBLY ON A FLEXIBLE HOSE Ø38MM :

Note : When assembling, make sure you install the valve in the right direction. Assemble all the elements according to the diagram below :



- Use teflon on the threaded fittings and screw the Ø 32 / 38mm adapters to the 3-way valve.
- Use the stainless steel inox clamps to tighten the hoses on the adaptors.

## 3-WAY VALVE OPERATION :

- Press on the handle and place it towards the front of the valve, on the figure corresponding to the desired function of the 3-way valve (See below).

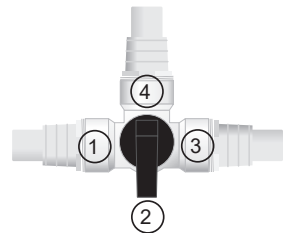
- **Position n° 1** : The entire flow coming from the filtration system goes through the heat pump and then returns to the pool.

- **Position n° 2** : The flow can go through the heat pump and then directly to the pool. In practical terms, the water flow passes mainly through the path that opposes the weaker resistance, therefore straight to the pool. The residual flow which passes through the heat pump is limited.

- **Position n° 3** : The water flow is totally blocked, it does not go through the heat pump nor to the pool.

**WARNING** : In that position, do not operate the heat pump. Since it cannot discharge, it could be damaged.

- **Position n° 4** : The entire flow rate coming from the filtration system goes directly to the pool without passing through the heat pump.

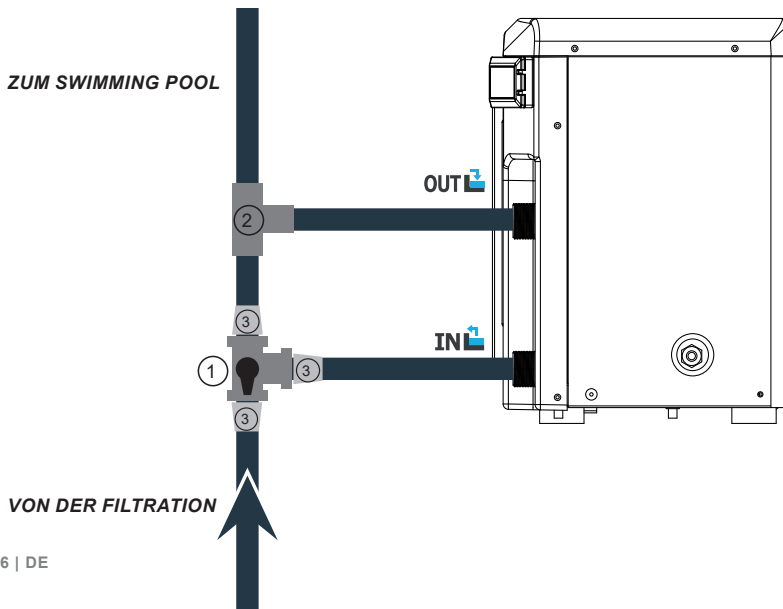


## PACKUNGSGEHALT

Anpassbarer Bypass am Hydraulikkreisdurchmesser 38 mm (Schläuche)

Bezeichnung	Menge	N°	
3-Wege-Gewindeventil 1 "1/2 Durchm. Ø50mm	1	①	
T-Stück Ø 32 / 38mm	1	②	
Adapter für Ø32 / 38mm Schlauch	3	③	
Halsketten + Teflon	<b>6 Halsketten</b> + 1 Teflonrolle		

## INSTALLATIONSPRINZIP



## FUNKTIONSPRINZIP :

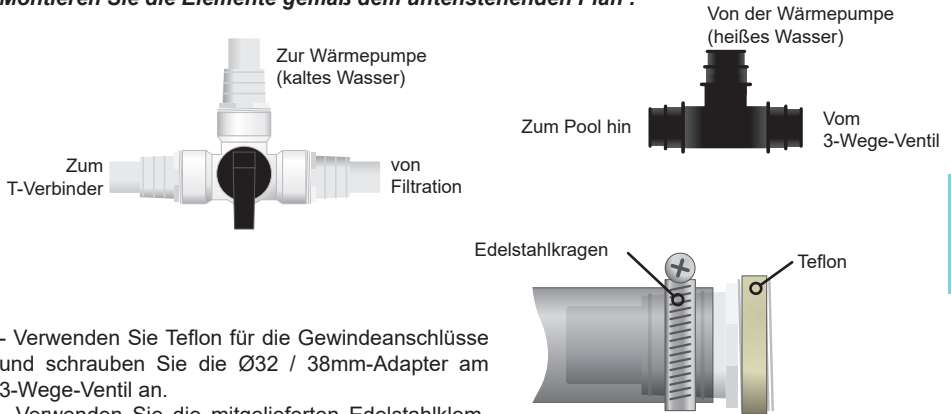
Hinweis: Schläuche mit Ø38 mm werden nicht mit dem Bypass-Kit geliefert.

Um Ihre Wärmepumpe zu installieren, müssen Sie unbedingt einen «Bypass» für Ihre Installation erstellen. Dies ist eine Ableitung Ihrer Filtrationslinie. Mit dem Bypass-Kit kann das Wasser durch Ihre Wärmepumpe fließen und die Flussrate durch die Wärmepumpe einstellen.

## MONTAGE-BYPASS-KIT AUF FLEXIBLEM ROHR Ø38MM :

**Hinweis:** Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass das Ventil in der richtigen Richtung installiert wird

**Montieren Sie die Elemente gemäß dem untenstehenden Plan :**



- Verwenden Sie Teflon für die Gewindeanschlüsse und schrauben Sie die Ø32 / 38mm-Adapter am 3-Wege-Ventil an.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Edelstahlklemmen, um die Schläuche an den Adaptern festzuziehen.

## BEDIENUNG DES 3-WEGE-VENTILS :

- Drücken Sie auf den Griff und stellen Sie die Kerbe an der Vorderseite des Ventils auf die Nummer ein, die der gewünschten Funktion entspricht. (Siehe oben)

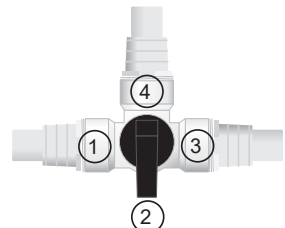
- **Position n° 1 :** Die gesamte Strömung, die von der Filtration kommt, fließt in die Heizung und kehrt dann in das Schwimmbad zurück.

- **Position n° 2 :** Der Strom kann in die Heizung und direkt in den Pool gelangen. Tatsächlich wird der Wasserstrom hauptsächlich durch den Weg geleitet, der den geringsten Widerstand so direkt zum Pool führt. Der Reststrom durch die Heizung ist begrenzt.

- **Position n° 3 :** Der Wasserfluss ist vollständig blockiert. Nichts passiert in der Heizung und in Richtung Pool.

**ATTENTION :** Betreiben Sie in dieser Position die Pumpe nicht, die dadurch beschädigt werden könnte, dass sie sich nicht zurückschieben lässt.

- **Position n° 4 :** Der gesamte Fluss der Filtration fließt direkt in den Pool, ohne in die Heizung zu gelangen.

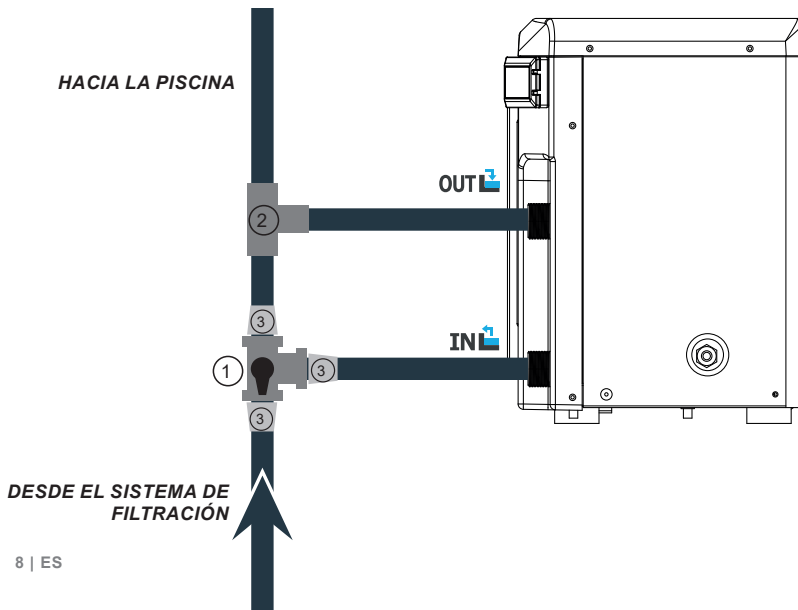


## CONTENIDO DEL PAQUETE

By-pass adaptable por un circuito hidráulico de 38mm de diámetro (tubos flexible)

Designación	Cantidad	N°	
Válvula roscada a 3 vías 1" ½ Diam. Ø50mm	1	①	
Conector en forma de T Ø 32/38mm	1	②	
Adaptador para tubo Ø32/38mm	3	③	
Abrazaderas + Teflón	<b>6 Abrazaderas</b> + 1 rollo de Teflón		

## PRINCIPIOS DE INSTALACIÓN





## PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO :

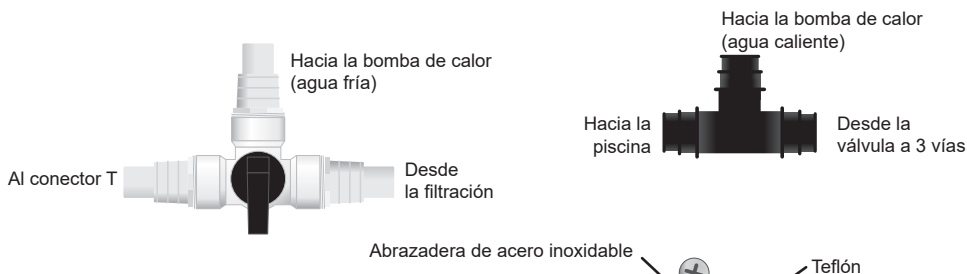
Nota: los tubos flexibles Ø38mm no están incluidos en el kit By-pass.

Para instalar su bomba de calor, es necesario crear un «by-pass» en su instalación de filtración. Se trata de una derivación en el tubo de filtración. El kit de by-pass permite que el agua pase a través de su bomba de calor y regule el flujo de agua que circula en ella.

## MONTAJE DEK KIT BY-PASS EN UN TUBO FLEXIBLE Ø38MM :

**Nota:** Al montar, tenga cuidado de instalar la válvula en la dirección correcta.

Monte los elementos siguiendo el diagrama que se muestra en la figura abajo:



- Use teflón por los conectores roscados y atornille los adaptadores de Ø 32 / 38mm a la válvula de 3 vías.
- Use las abrazaderas de acero inoxidable incluidas en el kit para apretar las mangueras en los adaptadores.

## FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DE 3 VÍAS :

- Presione la manija y la coloque en la parte frontal de la válvula, en la figura correspondiente a la función deseada. (ver abajo)

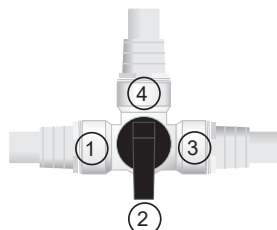
- **Posición n° 1 :** Todo el flujo que proviene del sistema de filtración pasa a la bomba de calor y luego regresa a la piscina.

- **Posición n° 2 :** El flujo puede pasar a la bomba de calor y directamente hasta la piscina. Concretamente, el flujo de agua pasará principalmente por el camino en el que se opone la menor resistencia, es decir directamente hacia la piscina. El flujo que pasa por la bomba de calor se ve limitado.

- **Posición n° 3 :** El flujo de agua está totalmente bloqueado, no pasa ni en la bomba de calor ni hacia la piscina.

**ADVERTENCIA :** En esta posición, no uses la bomba. Como no puede descargar, podría dañarse.

- **Posición n° 4 :** La totalidad del flujo que proviene del sistema de filtración se dirige directamente hacia la piscina sin pasar por la bomba de calor.

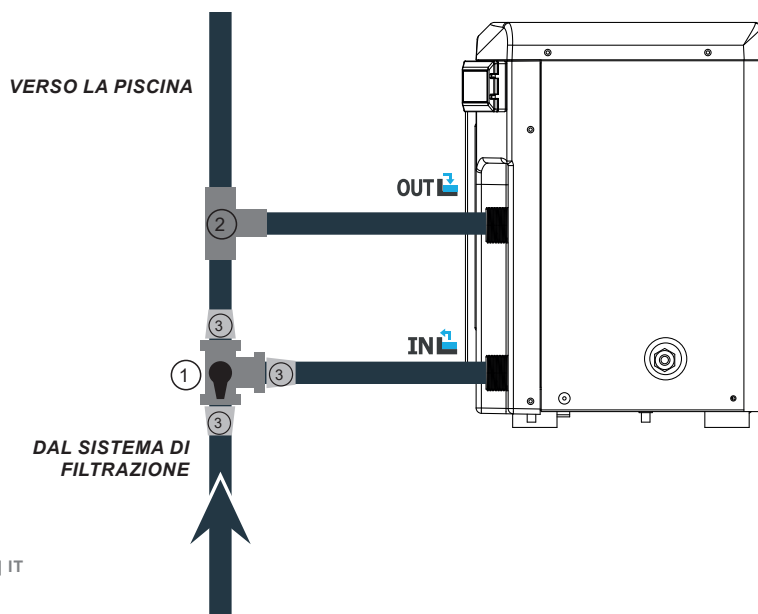


## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

By-pass adattabile su un circuito idraulico di diametro di 38mm (tubi flessibili)

Designazione	Quantità	N°	
Valvole a tre vie filettate 1" ½ Diam. Ø50mm	1	①	
Raccordo a forma di T Ø 32/38mm	1	②	
Adattatore per tubo Ø32/38mm	3	③	
Morsetti + Téflon	<b>6 Morsetti</b> + 1 rotolo di Teflon		

## PRINCIPI DI INSTALLAZIONE



## PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO :

Nota : i tubi flessibili Ø38mm non sono forniti con il kit By-pass.

Per installare la vostra pompa di calore, è indispensabile creare un "by-pass" sulla vostra installazione di filtrazione. Si tratta di una derivazione sul tubo di filtrazione. Il kit by-pass permette di fare passare l'acqua attraverso la vostra pompa di calore e di regolare la portata d'acqua che circola in quest'ultima.

## MONTAGGIO KIT BY-PASS SU TUBO FLESSIBILE Ø38MM :

**Nota : Al momento del montaggio, fare attenzione a installare la valvola nel senso corretto. Montare gli elementi secondo lo schema indicato nella figura qui sotto :**



- Utilizzare il teflon sui raccordi filettati e avvitare gli adattatori Ø 32/38mm alla valvola a 3 vie.
- Servirsi dei morsetti in inox forniti per stringere i tubi flessibili sugli adattatori.

## FUNZIONAMENTO DELLA VALVOLA A 3 VIE :

- Premere sulla maniglia e mettere la tacca nella parte anteriore della valvola, sulla cifra corrispondente alla funzione desiderata. (vedere qui sotto)

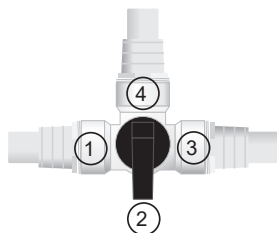
- **Posizione n° 1** : Tutta la portata in arrivo dal sistema di filtrazione passa nella pompa di calore e in seguito ritorna verso la piscina.

- **Posizione n° 2** : La portata può passare nella pompa di calore e direttamente verso la piscina. Concretamente, il flusso d'acqua passerà prevalentemente attraverso il cammino che oppone la minor resistenza, quindi direttamente verso la piscina. La portata residua che passa attraverso la pompa di calore resta limitata.

- **Posizione n° 3** : La portata d'acqua è totalmente bloccata, non passando né nella pompa di calore né verso la piscina.

**ATTENZIONE** : In questa posizione, non fare funzionare la pompa che potrebbe essere danneggiata in quanto non può scaricare.

- **Posizione n° 4** : L'integralità della portata in provenienza dal sistema di filtrazione si dirige direttamente verso la piscina senza passare dalla pompa di calore.



# **POOLEX**

SUIVEZ L'EXPERT

# KIT

# BYPASS

Ø

**32/38**

mm

**★Poolstar**

[www.poolstar.fr](http://www.poolstar.fr)

CE

03/2019